

Collaboration atlantique pour la prévention  
des blessures

**Rapport annuel**

**2018–2019**



## Contenu du rapport

Message du président	2
Conseil d'administration	3
À propos de la CAPB	4
Faits saillants de 2018-2019	5
Examen financier 2018-2019	7

Je suis heureux – et fier – de vous présenter les progrès réalisés par la Collaboration atlantique pour la prévention des blessures.

Cette année a encore une fois été chargée et productive pour notre organisme. Le conseil d'administration a continué à conseiller l'organisme avec constance et de façon stratégique. Une partie de son travail a consisté à soutenir la venue au Canada atlantique de la Community Against Preventable Injuries (connue sous le nom de « Preventable »). Il s'agit d'un virage pour la CAPB, en ce sens que Preventable est une campagne de prévention des blessures qui s'adresse au grand public. Conçue et mise en œuvre d'abord en Colombie-Britannique, la campagne Preventable a, depuis, acquis une reconnaissance internationale en raison de sa capacité à changer les attitudes par rapport aux blessures grâce à un vaste programme de marketing social. La CAPB reconnaît l'importance d'un tel changement sociétal en tant que précurseur essentiel de toute initiative plus pointue de prévention des blessures. En 2018-2019, nous avons déployé d'importants efforts afin de recueillir le financement nécessaire à la mise à l'essai de Preventable à l'échelle du Canada atlantique. Nous y sommes presque – et je suis convaincu que nous atteindrons notre objectif au cours de la prochaine année.

L'implantation de Preventable au Canada atlantique n'est pas le seul projet sur lequel nous avons travaillé. En effet, la CAPB a organisé avec beaucoup de succès un congrès à St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador, en juin 2018, qui avait pour thème *Growing Stronger Together* (Devenir plus forts ensemble), en collaboration avec le 4<sup>e</sup> Congrès canadien sur la prévention des chutes. Plus de 60 délégués ont participé à l'événement. Cette collaboration a non seulement été couronnée de succès, mais elle était aussi importante parce qu'elle s'inscrit dans nos efforts visant à reconnaître les chutes – notamment chez les enfants et les personnes âgées – comme ayant un impact considérable sur le fardeau que représente les blessures au Canada atlantique. Outre le travail soutenu accompli en vue d'évaluer l'impact de la légalisation du cannabis et de l'élargissement du système de distribution d'alcool sur les blessures évitables au Canada atlantique, nous avons aussi contribué à des travaux concernant la sécurité routière à l'échelle régionale et nationale.

Tout au long de l'année, nous avons continué à miser sur les partenariats qui sont des moyens importants pour accroître notre contribution et obtenir des résultats mutuellement favorables. Nous continuons d'entretenir nos liens avec Parachute – étant conscients du rôle important joué par l'organisme en matière de prévention des blessures à l'échelle nationale, ainsi qu'avec Child Safety Link et l'Association canadienne de traumatologie, entre autres.

Bien entendu, notre capacité à offrir des conseils judicieux dépend de la compétence du conseil d'administration, et je suis aussi fier que reconnaissant de la contribution de tous les membres. Ils font passer la CAPB avant leurs propres intérêts organisationnels et personnels, possèdent une profonde expertise et sont des plus dévoués. Grâce à eux, exercer la fonction de président du conseil a été un plaisir et un honneur. Dans mon cas, cet honneur prend fin en mai 2019, conformément à l'important processus de transition planifiée établi pour la direction du conseil d'administration. Je suis impatient de continuer à servir en tant que membre et ancien président du conseil, alors que je passe le flambeau en prévision du prochain volet d'activités de la CAPB, qui accomplit un travail exceptionnel.



# Conseil d'administration 2018-2019 de la CAPB

**Shirley Ann Burdock (vice-présidente)** – Injury Free Nova Scotia

**Len LeRiche** – Newfoundland & Labrador Injury Prevention Coalition

**Linda Carter** – Newfoundland & Labrador Injury Prevention Coalition

**Melodie Kelly** – Ministère des Enfants, des Aînés et du Développement social de Terre-Neuve-et-Labrador

**Richard Louis** – Programme de traumatologie du Nouveau-Brunswick

**Laura Lee Noonan** – Ministère de la Santé et du Mieux-être de l'Île-du-Prince-Édouard

**Jackie Norman** – Safety Services Nova Scotia

**Sandra Newton** – Child Safety Link

**Bill Walker (trésorier)** – Services de Sécurité Nouveau-Brunswick

**Ian Watson (président)** – Programme de traumatologie du Nouveau-Brunswick

# À PROPOS DE LA CAPB

## À propos de la CAPB

La Collaboration atlantique pour la prévention des blessures (CAPB) est un organisme non gouvernemental qui vise à prévenir les blessures intentionnelles et non intentionnelles au Canada atlantique. La CAPB est le fruit d'une collaboration entre des partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux.

### **Vision**

Éviter les blessures au Canada atlantique.

### **Mission**

La CAPB est le porte-parole en matière de prévention des blessures au Canada atlantique. Elle est un agent de changement positif qui indique la voie à suivre pour prévenir les blessures et leurs répercussions sur les personnes et les collectivités.

### **Fondements**

La CAPB :

- se consacre exclusivement à la prévention des blessures;
- est un canal de renseignements;
- est orientée vers l'action;
- se fonde sur les preuves;
- est résolue à traiter les déterminants sociaux des blessures

### **Piliers**

1. Défense des intérêts et politiques publiques
2. Surveillance et recherche
3. Durabilité et croissance
4. Réseautage, partenariats et échange de connaissances

# Faits saillants de 2018-2019

## Défense des intérêts et politiques publiques

### **Cannabis et prévention des blessures**

La CAPB a préparé un mémoire qui présente les données pour le Canada atlantique concernant la consommation de cannabis, son lien avec les blessures et les pratiques exemplaires en matière de politiques de prévention des blessures. Outre ce document, la CAPB a aussi rédigé les grandes lignes de la réglementation sur la légalisation du cannabis pour les provinces atlantiques. Les deux documents sont accessibles sur demande.

### **Lettres d'appui**

La CAPB s'est engagée à soutenir les gouvernements provinciaux du Canada atlantique en ce qui concerne le renforcement de la réglementation relative aux véhicules tout-terrain (VTT), à la sécurité routière et à la sécurité dans les parcs de trampolines.

### **Consultations fédérales**

La CAPB a participé aux consultations fédérales concernant la légalisation des produits de cannabis comestibles, la réduction des crimes violents et le renforcement de l'approche canadienne en matière d'enjeux liés à la toxicomanie.

## Surveillance et recherche

### **Surveillance des blessures dans le secteur agricole au Canada**

La CAPB reste la collaboratrice pour l'Atlantique du programme Surveillance des blessures dans le secteur agricole au Canada (SBAC) de l'Association canadienne de sécurité agricole (ACSA). Grâce à cette initiative, la CAPB recueille chaque année des données sur les accidents mortels en milieu agricole dans la région de l'Atlantique et elle s'associe à d'autres collaborateurs ainsi qu'à l'Injury Prevention Centre de l'Alberta pour produire des rapports de surveillance.



**SURVEILLANCE DES  
BLESSURES AGRICOLES  
AU CANADA**  
Décès liés au milieu  
agricole au Canada



*Surveillance des blessures dans  
le secteur agricole au Canada :  
données les plus récentes (2016)*

## Durabilité et croissance

Le conseil d'administration de la CAPB continue de bénéficier de la participation de représentants de gouvernements et d'organismes non gouvernementaux des quatre provinces de l'Atlantique. La CAPB est heureuse de bénéficier de l'appui et de l'engagement constants de ses partenaires et bailleurs de fonds.

## Réseautage, partenariats et échange de connaissances

### **Risque et résilience**

La CAPB a continué à participer au groupe de travail sur la prévention des blessures du projet Sandbox en mettant l'accent sur l'élaboration d'un énoncé de principe national relatif aux jeux risqués. Les membres de ce groupe de travail viennent d'horizons très différents, notamment des milieux de l'activité physique, de la santé mentale, du sport et des loisirs. Ces travaux se poursuivent.

## Preventable

La CAPB a obtenu des appuis supplémentaires pour la campagne Preventable au Canada atlantique et a établi plusieurs nouveaux partenariats dans la région.

La CAPB travaille sur la phase 1 de la mise en œuvre de la campagne Preventable au Canada atlantique. Celle-ci comprendra des publicités télévisées en français et en anglais qui mettront en relief plusieurs causes importantes de blessures à la maison, sur la route et durant le jeu.

La CAPB et ses partenaires de la campagne Preventable au Canada atlantique sont impatients de lancer une campagne à court terme au début de l'automne 2019 et planifient une campagne à plus long terme dans un proche avenir.



Image de la publicité télévisée de la campagne Preventable – port du casque



Image de la publicité télévisée de la campagne Preventable – empoisonnement accidentel

## Prévention des chutes chez les aînés

La CAPB et la School of Human Kinetics and Recreation de l'Université Memorial ont coorganisé le 4<sup>e</sup> Congrès canadien sur la prévention des chutes les 11 et 12 juin 2018 à St. John's (Terre-Neuve).

La CAPB s'affaire à finaliser un rapport sur la prévention des chutes chez les aînés et sur les déterminants sociaux de la santé, notamment dans une optique d'exploration des politiques sociales. Le rapport est accessible sur le site Web de la CAPB.

La CAPB est devenue membre du comité directeur du projet de réseau pancanadien de prévention des chutes chez les aînés, lequel est dirigé par Parachute Canada.

La CAPB est toujours membre de Loop, Communauté engagée pour la prévention des chutes. Cette communauté de pratique interactive offre des possibilités de développement de l'expertise et de réseautage à ses membres, dans le domaine de la prévention des chutes et des blessures causées par une chute.

La CAPB fait partie du comité consultatif en prévision du 5<sup>e</sup> Congrès canadien sur la prévention des chutes qui se tiendra les 15 et 16 juin 2020 à Saskatoon, en Saskatchewan – lequel mettra l'accent sur la prévention des chutes durant toute la vie (pas uniquement pour les aînés).

## Conférence sur la prévention des blessures 2018 de la CAPB

La CAPB a été heureuse d'organiser la Conférence sur la prévention des blessures 2018 le 13 juin 2018 à St. John's (Terre-Neuve). Plus de 60 délégués de la région (et de l'étranger) ont été réunis. Le thème de la conférence était « Devenir plus forts ensemble ».

Les présentations faites lors de la conférence sont accessibles sur le site Web de la CAPB : [www.acip.ca](http://www.acip.ca), dans la section Library (bibliothèque). La CAPB planifie la prochaine conférence qui se tiendra à l'Île-du-Prince-Édouard. La date sera communiquée dans les prochains mois.



Matériel promotionnel pour la conférence 2018 de la CAPB

## Participation sur la scène nationale

La CAPB reste un membre actif et la coprésidente des Centres collaborateurs canadiens pour la prévention des blessures, une communauté de pratique.



La CAPB reste la représentante du Canada atlantique au conseil d'administration de l'Association canadienne des professionnels de la sécurité routière (ACPSER).



La CAPB a continué de siéger au sous-comité de prévention des blessures de l'Association canadienne de traumatologie.

# Examen financier 2018-2019

Les résultats de l'examen financier sont présentés dans les pages qui suivent.

---

# **Atlantic Collaborative on Injury Prevention**

**Financial Statements**

**March 31, 2019**

---

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Financial Statements

As at March 31, 2019

---

	<b>Page</b>
<b>REVIEW ENGAGEMENT REPORT</b>	<b>1</b>
<b>FINANCIAL STATEMENTS</b>	
Statement of Financial Position	2
Statement of Operations and Changes in Net Assets	3
Statement of Cash Flows	4
Notes to Financial Statements	5



**NICHOLSON & BEAUMONT**  
 CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

**Independent Practitioner's Review Engagement Report**

To the Members,  
 Atlantic Collaborative on Injury Prevention

**Report on Financial Statements**

We have reviewed the accompanying financial statements for Atlantic Collaborative on Injury Prevention that comprise the statement of financial position as at March 31, 2019 and the statements of changes in net assets, operations, and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

**Management's Responsibility for the Financial Statements**

Management is responsible for the preparation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

**Practitioner's Responsibility**

Our responsibility is to express a conclusion on the accompanying financial statements based on our review. We conducted our review in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements, which require us to comply with relevant ethical requirements.

A review of financial statements in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements is a limited assurance engagement. The practitioner performs procedures, primarily consisting of making inquiries of management and others within the entity, as appropriate, and applying analytical procedures, and evaluates the evidence obtained.

The procedures performed in a review are substantially less in extent than, and vary in nature from, those performed in an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Accordingly, we do not express an audit opinion on these financial statements.

**Conclusion**

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the financial statements do not present fairly, in all material respects, the financial position of Atlantic Collaborative on Injury Prevention as at March 31, 2019, and the results of its operations and cash flows for the year then ended in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

Fredericton, NB  
 May 17, 2019

*Nicholson & Beaumont*  
 Chartered Professional Accountants

Independent member of Porter Hétu International, professional services group.

• 328 King St, Fredericton, NB, E3B-5C2 • Office - (506) 458-9815 Fax - (506) 459-7575 • [www.nicholsonbeaumont.com](http://www.nicholsonbeaumont.com) •

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Statement of Financial Position

As at March 31, 2019

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<b>Assets</b>		
<b>Current</b>		
Cash	\$ 396,266	\$ 330,571
Prepaid expenses	1,844	1,586
HST receivable	<u>732</u>	<u>3,506</u>
<b>Total assets</b>	<b><u>\$ 398,842</u></b>	<b><u>\$ 335,663</u></b>
<b>Liabilities</b>		
<b>Current</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 2,650	\$ 2,500
Deferred revenue - Note 2	273,355	221,315
Employee deductions payable	<u>2,004</u>	<u>2,004</u>
	<u>278,009</u>	<u>225,819</u>
<b>Net assets</b>		
Unrestricted - Page 3	<u>120,833</u>	<u>109,844</u>
<b>Total liabilities and net assets</b>	<b><u>\$ 398,842</u></b>	<b><u>\$ 335,663</u></b>

Approved by



# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Statement of Operations and Changes in Net Assets

For the Year Ended March 31, 2019

	<u>Budget</u>	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<b>Revenues</b>			
Funding - Province of Nova Scotia	\$ 40,000	\$ 40,000	\$ 40,000
Funding - Province of New Brunswick	30,000	30,000	30,000
Funding - Province of Newfoundland and Labrador	20,000	20,000	20,000
Funding - Province of Prince Edward Island	10,000	10,000	10,000
Funding - Province of NS - Conference	-	-	300
Conference registrations	12,000	3,500	-
Conference sponsorships	5,000	5,600	-
Other revenue	<u>3,600</u>	<u>-</u>	<u>167</u>
	<u>120,600</u>	<u>109,100</u>	<u>100,467</u>
<b>Expenditures</b>			
Accommodations	3,000	3,041	1,313
Accounting and legal	2,625	2,800	2,625
Bank charges	600	551	600
Conference expenses	10,500	2,359	-
Courier and postage	350	569	275
Dues and fees	31	-	191
HST expense	1,000	732	2,616
Insurance	2,113	1,945	2,097
Meeting expenses	500	-	1,398
Miscellaneous	1,000	-	-
Office expenses	450	1,201	574
Professional development	2,000	-	-
Projects	5,000	800	-
Salaries and benefits	74,988	76,177	75,195
Telephone	4,000	2,774	4,745
Translation	1,500	718	543
Travel and meals	3,500	4,193	2,647
Website expenses	<u>300</u>	<u>251</u>	<u>224</u>
	<u>113,457</u>	<u>98,111</u>	<u>95,043</u>
Excess of revenues over expenditures before special project	7,143	10,989	5,424
Other revenues - Note 2	-	1,050	32,855
Other expenditures - Note 2	<u>-</u>	<u>(1,050)</u>	<u>(32,855)</u>
Excess of revenues over expenditures	7,143	10,989	5,424
Net assets - Beginning of year	<u>104,420</u>	<u>109,844</u>	<u>104,420</u>
Net assets - End of year	<u>\$ 111,563</u>	<u>\$ 120,833</u>	<u>\$ 109,844</u>

The notes to financial statements are an integral part of this statement.

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Statement of Cash Flows

For the Year Ended March 31, 2019

---

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<b>Cash derived from (applied to)</b>		
<b>Operating Activities</b>		
Excess of revenues over expenditures	\$ 10,989	\$ 5,424
Net changes in cash relating to operations		
Accounts receivable	2,774	(2,616)
Prepaid expense	(258)	(16)
Accounts payable and accrued liabilities	150	-
Deferred revenue	<u>52,040</u>	<u>37,145</u>
Net cash provided through operating activities	65,695	39,937
Cash - Beginning of year	<u>330,571</u>	<u>290,634</u>
Cash - End of year	<u>\$ 396,266</u>	<u>\$ 330,571</u>

The notes to financial statements are an integral part of this statement.

---

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Notes to the Financial Statements

As at March 31, 2019

---

### Purpose of the organization

ACIP is a non-government organization that works to prevent intentional and unintentional injuries in Atlantic Canada. ACIP is a collaboration of government and non-government partners. As a not-for-profit organization it is not required to pay income tax.

### 1. Summary of significant accounting policies

The accounting policies of the organization are in accordance with Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations. Outlined below are those policies considered particularly significant.

#### (a) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include balances in Canadian bank accounts.

#### (b) Donated materials and services

Donated materials and services, which would otherwise be paid for by the company, are recorded at fair value when determinable.

#### (c) Use of estimates

In preparing financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, management must make estimates such as accrued liabilities at the date of the financial statements and the amounts of revenue and expenses reported during that period. Actual results may differ from the estimates.

#### (d) Revenue recognition

Revenue is recognized when goods are shipped or services provided and the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

#### (e) Capital assets

Capital assets are expensed the year they are purchased. No assets were purchased during the year.

#### (f) Financial instruments

The company initially measures its financial assets and liabilities at fair value, and subsequently measures all its financial assets and liabilities at cost or amortized cost.

Financial assets include cash and accounts receivables.

Financial liabilities include accounts payable.

#### Risk management policy

The organization does not consider they are exposed to any risks through these financial instruments.

### 2. Other revenues and expenditures

These amounts consists of revenues received and expenses incurred for the "Preventable" project. Any amounts collected during the year for the project that have not been paid out have been recorded as deferred revenue.

---